



# AVISO PÚBLICO

## Anteproyecto Plan de Trabajo Acción de Remoción Sitio Escuela Primaria Valentine Fresno, California



### Plazo Comentarios Públicos: 17 de Agosto de 2009 a 17 de Septiembre de 2009

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés, está solicitando los comentarios del público respecto al Anteproyecto del Plan de Trabajo de la Acción de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) para la Escuela Primaria Valentine (Sitio), que se propone para la escuela y que se ubica justo al poniente de Highway 99 y al sur de West Clinton Avenue en Fresno, California. Las investigaciones ambientales indican que existen elevados niveles de varios contaminantes en partes del suelo del Sitio, incluyendo plomo, cadmio, bifenilos policlorados (PCB, por sus siglas en inglés), aceite automotriz usado, y chlordane, que es un pesticida clorado que se utiliza para el control de termitas. El Anteproyecto RAW propone excavar el suelo contaminado y eliminarlo fuera del sitio en un vertedero autorizado. DTSC, es el organismo que supervisa la investigación y las actividades de limpieza en el Sitio. La limpieza implica realizar las siguientes actividades:

- Excavación de aproximadamente 250 yardas cúbicas de suelo contaminado utilizando maquinaria que tradicionalmente se usa en el campo, como por ejemplo; excavadoras, cargadoras, y camiones de transporte.
- Volver a tomar muestras del suelo excavado para clasificarlo, y posteriormente transportarlo fuera del sitio para su eliminación en un vertedero adecuado.
- Medidas de seguridad para controlar la migración del polvo en suspensión de los suelos excavados, y cubrir los camiones de transporte.
- Muestreo de confirmación en las áreas excavadas para asegurar que se han cumplido los objetivos de limpieza.

DTSC ha evaluado los potenciales impactos medioambientales que podrían resultar de la acción de remoción, como lo requiere el Decreto de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés). DTSC ha determinado que el propuesto plan de limpieza no tendría ningún impacto negativo en el medioambiente, por lo que está proponiendo para este proyecto que se emita un Aviso de Exención (NOE, por sus siglas en inglés).

**Buzones de Información:** Copias del Anteproyecto RAW, NOE, y otros documentos afines están a disposición del público en los buzones de información que se indican a continuación. .

**Biblioteca Municipio de  
Fresno Sucursal Gillis  
629 West Dakota Avenue  
Fresno, California 93705  
(559) 225-0140**

**Distrito Escolar Unificado Central  
4605 N. Polk Avenue  
Fresno, California 93722  
(559) 274-4700**

**Archivos DTSC  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826  
(916) 255-3758**

Internet en: [www.envirostor.ca.gov/public](http://www.envirostor.ca.gov/public)

El plazo para los comentarios públicos es de **17 de Agosto de 2009 a 17 de Septiembre de 2009**, y les urgimos que presenten sus comentarios respecto al Anteproyecto RAW. Todos los comentarios deben presentarse antes de **17 de Septiembre de 2009**. Por favor envíe sus comentarios escritos a:

**Neal Hutchison  
Gerente de Proyecto, DTSC  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826**  
o por email a: [hhutchis@dtsc.ca.gov](mailto:hhutchis@dtsc.ca.gov)

Usted se puede comunicar con el Neal Hutchison para obtener información general llamando al (916) 255-4369. En lo que respecta a la participación pública y de la comunidad, comuníquese con Marcus Simpson, Especialista en Participación Pública, DTSC, al (916) 255-6683, to llamando sin costo al 1-866-495-5651, o por email a [Msimpson@dtsc.ca.gov](mailto:Msimpson@dtsc.ca.gov). Los medios de difusión, por favor llamen a Claudia Loomis, Funcionario de Información Pública, DTSC, al (916) 255-6578 o por email a [Cloomis@dtsc.ca.gov](mailto:Cloomis@dtsc.ca.gov).